

## PROVERBES et TRUISMES / ANIMAUX

*Toun péé zo m' tu loou pouo déi l' pra ?!* Ton père a mis les cochons dans le pré ?  
(/travail bâclé)

*Le jô que t' vanto, oou léi pas creubva !* Le coq qui te vante, il n'est pas mort !  
(orgueilleux)

*Oou lo in vintr' mo in chi neuja !* Il a un ventre comme un chien noyé (il a de la « boye »)

*Attrapo l' chi déi l'oucho !* Attrape le chien dans l'ouche (on n'y comprend rien, à ce qu'il dit!)

*Oou l' éi imbarassa , mo na poulo quouo troubva in coutiô !*  
Il est embarrassé comme une poule qui a trouvé un couteau !

*Lâ djindâ soun au duche.* Les dindes sont perchées (dans l'arbre, il faut les descendre pour la nuit!)

*Pins' que la mémé, léi ravajado pa loou burgôo !* La mémé est fada (« ravagée par les frelons »)

*In rouf', mo in burgô !* En colère comme un frelon !

*Ooou rounfio mo in burgo déi na cariboto !* Il ronfle comme un frelon dans une cage !

*In coularo mo in chapoun !* En colère comme un chapon !

*Léi curieuuzo mo na chatto plino ...* Elle est curieuse comme une chatte enceinte...

*Quououqu véi v' gnii smanquâ : la chatto passo sa patto darié sâ zôoryiâ !*  
Quelqu'un va venir sûrement : la chatte se passe la patte derrière les oreilles !

*Ooou léi bîn occupa, mo na poulo qu'o mâ in pichu.*  
Il est affairé comme une poule qui a un seul poussin.

Qu' lo vacho voou loou bioou ! Cette vache veut les bœufs (elle est en chaleurs)

*Egreuzido mo in gey que r'veu d' lâ chatignâ.* Ébouriffée comme un geai qui revient des châtaignes.

*Y' o in partu, de squeu séi intarâ in bioou !* Il y a un trou, de quoi enterrer un bœuf !

*Ouu tourno et viro mo n' ueyo lourdo !* Il tourne en rond comme une brebis lourde (maladie).

*Loou z'ochou do méi d' mé soun tul' tin su l' darié.*

Les oisons nés au mois de Mai sont toujours sur le derrière.

*Ouu s'in véi su sa Mobylette mo in crapiô su na bouéto d'allum ' tâ !*

Il s'en va sur sa Mobylette comme un crapaud sur une boîte d'allumettes !

*Quéi foueina mo na si na cocho zôyo chârcha soou p' tchu pouo.*

C'est le b...azar (tout retourné), comme si une truie avait cherché ses porcelets.

*Oou s't ourtillo mo in veurm !* Il se tortille comme un ver de terre !

*Teu fazéi l' âne' pa avéir doou foin, smanqu'â !?* Tu fais l'âne pour avoir du foin, sans doute !?

*Han' z' in , Guste, la booudo s'innuyo !* Allons-nous-en, Auguste, la bourrique s'ennuie !

.....

A suivre !

DN